

乡村居民区规划

В.С. 梁贊諾夫

Н.Э. 斯米特著

Д.А. 日姆茨基



城市建設出版社

乡村居民区规划

洛 川 译

城市建设出版社

內 容 提 要

本書主要論述乡村的规划与修建問題，也就是論述乡村中集体农庄、国营农場及农业机器站的规划与修建問題。作者根据乡村规划与修建的基本要求，在本書內論述了乡村中旧有建筑物及构筑物的改建問題、新建各种建筑物、构筑物的地点選擇問題以及乡村福利設施（綠化，交通，上、下水管道等）問題。

本書供从事乡村居民区规划与修建工作的設計人員閱讀，也可供农村建筑工作者參考。

原 書 說 明

書名：Планировка сельских населенных мест

作者：В.С.Рязанов, Н.Э.Шmidt, Д.А.Жмудский

出版者：Государственное издательство литературы по строительству
и архитектуре

出版地点与時間：Москва 1955年

乡 村 居 民 区 規 划

洛 州 譯

城市建設出版社出版

（北京阜外大街）

北京市書刊出版業營業許可証出字第088号

国家統計局印刷厂印刷

新华書店發行

*

787 × 1092¹/₂ 100千字 6¹¹/₁₆印張插頁3

1957年12月第1版 1957年12月第1次印刷

印数：1—600册

定价（11）1.70元

目 录

序言.....	(5)
第一章 集体农庄村鎮的规划与修建.....	(7)
第一节 区域规划問題.....	(7)
第二节 集体农庄村鎮及其个别部分的布置总則, 兴建地段的选择.....	(8)
第三节 集体农庄村鎮的平面圖.....	(15)
第四节 村鎮居住部分的规划与修建.....	(24)
第五节 社会活动中心及行政、文化福利建筑物与機筑物的布置.....	(34)
第六节 成組的农業生产建筑物的规划与修建.....	(53)
第七节 集体农庄村鎮用地面积的确定法.....	(77)
第二章 农業机器站場部的规划与修建.....	(79)
第一节 农業机器站場部的布置.....	(79)
第二节 农業机器站場部居住部分的规划与修建.....	(81)
第三节 农業机器站場部生产部分的规划与修建.....	(95)
第四节 石油庫的规划.....	(100)
第五节 田間休息站的规划.....	(108)
第六节 农業机器站場部用地面积的确定法.....	(113)
第三章 国营农場場部的规划与修建.....	(118)
第一节 国营农場場部的布置总則.....	(118)
第二节 国营农場場部居住部分的规划与修建.....	(122)
第三节 国营农場成組的农業生产建筑物的规划与修建.....	(137)

第四节	国营农場場部用地面积的确定法·····	(145)
第四章	乡村居民区的福利設施問題·····	(151)
第一节	給水工程·····	(151)
第二节	污水处理·····	(162)
第三节	街道及通路·····	(170)
第四节	綠化·····	(184)
第五节	室外电气照明·····	(203)
第六节	外部美化設施·····	(204)

序 言

蘇維埃政權時期，我國農業的偉大的社會主義改造，使我國農業變成了世界上規模最大的、機械裝備程度最強的農業。

黨第十九次代表大會關於蘇聯發展第五個五年計劃(1951~1955)的指令及蘇聯共產黨中央委員會9月、2—3月及6月全會的決議，確定了社會主義農業進一步高漲的遠景，並且指出了其實現的具體辦法。

對於黨和國家來說，對於在為建設共產主義社會而鬥爭的全体蘇維埃人民來說，這些文件有着頭等重要的意義。這些文件中研究了蘇聯農業進一步發展的根本問題，指出了農業各部門急劇高漲以及農產品迅速增產的方法。

實現進一步提高農業的各項措施，就會使集體農莊、農業機器站及國營農場各項建設具有更大的規模，首先是使生產性建築物及構築物建設的規模更加擴大。

集體農莊在已獲得的成就的基礎上，正遵照政府的指令不斷地擴大用於修建畜舍及其他生產建築物、本地發電站、灌溉渠及排水渠、文化福利建築物、住宅等的投資以及對本村福利設施的投資。

除此以外，按照黨和政府的決議，在農業機器站及國營農場中正在實現着大規模建設的計劃；這些計劃的實現，將會保證使所有的農業機器站及國營農場具有必要的、設備完善的生產性構築物、文化福利建築物及住宅。

要實現預定的農業各部門增漲的計劃，在頗大程度上取決於農業機器站的工作；因為農業機器站是社會主義國家領導集體農莊的據點，也是集體農莊的生產技術基地。因此，應該特別注意農業機器站中各項建築物的合理布置與合理組織的問題。

上述這些任務要求無論是在合理布置與組織生產、居住及文化建築物的時候，或是在處理單獨的建築物與構築物的時候，都要編制質量良好的規劃設計文件與技術文件。因此就有必要把現有的鄉村居民區規劃、修建與福利設施方面的經驗加以綜合與系統化，發現良好的例子，宣傳適合於村鎮現代建築要求的較良好的處理方案。

本書試圖以集体农庄、農業机器站及国营农場的設計与建設經驗为基础，來說明乡村居民区规划、修建与福利設施方面一般必需的要求。此外，本書还提供了在現代農業發展条件下实现这些要求的建議。

根据这些，本書研究了乡村居民区的规划問題、現有建筑物的改建問題、新建農業生产建筑物与畜牧業建筑物、文化福利建筑物与住宅修建地点的选择問題和福利設施問題。

对集体农庄村鎮，農業机器站和国营农場的場部进行有計劃的改建和对其各項新建工程項目进行配置时，必須要考虑到机械化与电气化的进一步發展，也要考虑到上水道、淨化構築物、道路及其他种福利設施的設置問題。所有这些必須首先在成組的農業生产建筑物的地段上进行。

本書第一章关于集体农庄村鎮的材料叙述得最詳細，因为集体农庄的某些规划与修建的問題，对于農業机器站与国营农場來說也是共同的。

在第二及第三章中仅分別叙述了農業机器站場部与国营农場場部规划与修建的特点，并且对其建筑艺术规划組織与建筑物的布置等提供了一些必要的建議。

第四章叙述了乡村居民区的福利設施問題。这些問題（街道、通路及廣場的福利設施、給水、淨化、室外电气照明等等）主要是与规划問題联系在一起研究的。

本書由苏联建筑科学院农村建筑物与構築物科学研究所的工作人员集体編著。

在集体編著的人員中有：建筑学碩士梁贊諾夫（В.С.Рязанов）——本書編著工作的領導人及第一、第三章的作者；建筑学碩士斯米特（Н.Э.Шмидт）——第一章、第二章及第四章的作者；建筑师日姆茨基（Д.А.Жмудский）——第一章及第四章的作者。

研究所研究員，建筑学碩士阿利莫夫（В.С.Алимов）、工程師古謝夫（С.Н.Гусев）也参加了資料收集工作。

插圖由斯米特及梁贊諾夫在一級技術員克利姆柯的参加下繪制。

本書主要采用了苏联建筑科学院乡村建筑物与構築物科学研究所的資料，也采用了从事乡村建設工作的其他機構的一些資料。

第一章 集体农庄村鎮的规划与修建

第一节 区域规划問題

为了給农業的發展及居民的生活創造最良好的条件，合理地规划与組織农業区的用地是农業区区域规划的基本任务。

就这方面來說，区域规划乃是国民經济计划的繼續發展。

根据布置在該区內的工業企業、运输和电訊企業的發展情况，綜合地解决农業区远景發展的所有問題是区域规划的最重要的原則。

此外，在乡村居民区各种建設大大發展的情况下，只有制定农業区区域规划設計才能正确地解决那些个别村鎮的规划所不能涉及的，最重要的問題。

集体农庄成組的农業生产建筑物、国营农場、农業机器站、其他專用站、工業企業、采購站、發电厂、区域性的或几个集体农庄公用的文化生活机构等的布置，道路的修建，綠化，河流及其他水面的水系調整——所有这些問題只有在区域範圍內作綜合的研究才能获得正确的解决。

目前我国大多数的农業区是由几个大的集体农庄組成的，而这些大的集体农庄又包括若干个居民区及农業机器站的活动区。

占地5000~10000公頃或10000公頃以上，具有几个居民区、畜牧場、生产队院舍、田間休息站的集体农庄或国营农場在土地使用平面圖中的合理布置，以及中心村鎮地点的选择乃是区域规划的要素。

在进行土地整理工作时，区域规划的許多問題就應該获得解决。

在目前集体农庄生产进一步發展的情况下，集体农庄主要是通过农業机器站来領導的。因此必須合理地规划农業机器站的活动地区，这种活动地区在現時乃是区域中主要的領域單位及生产單位。这样，制定小区规划設計的必要性就显而易見了。

实际經驗告訴我們，在制定区域规划設計時，只要編制出附有区

域规划主要問題初步意見的區域圖就可以了。这些主要問題有：

划分集体农庄与国营农場可資利用的土地；布置集体农庄成組的农業生产建筑物；

从便利生产的观点出發，来确定农業机器站最恰当的活动范围；

布置为工業、运输、农業及居民区服务的动力構筑物；

查明現有村鎮中应繼續發展和改建的村鎮；在新開發的區域中确定人口分布系統、居民区的型式、大小及各居民区的相互位置关系；

布置为几个居民区服务的公用的文化福利機構或几个集体农庄共有的文化福利機構；

确定区域中总的福利設施：道路網的扩展、綠化、灌溉、土地改良、小河运输綫的开辟等；

确定有全区性意义的各种建造工程的实现期限及次序。

上述各項問題的研究工作的深度和特点，在各个具体場合下視地区用地之特点及区域之生产性質而改变。

农村及农庄建造的实际經驗告訴我們，編制出决定近期规划与修建措施的区域规划初步意見是十分必要的。

慎重地，有經濟根据地解决所有的上述問題，就可能正确地編制各个集体农庄村鎮的规划設計。

第二节 集体农庄村鎮及其个别部分的布置总則，

兴建地段的選擇

集体农庄村鎮是苏联最普遍的居民区形式之一；其居民总数超过全国所有居民的一半。在苏維埃政权年代內，由于农業集体化的結果，乡村居民区规划与修建的性質發生了重大的变化。

村鎮建筑組成的根本变化：畜牧場、生产队院舍、倉庫的建造，俱乐部、村苏維埃、集体农庄管理处、邮政局、商店等建筑物的修建，学校、医疗及儿童機構等建筑物的出現，凡此种种在规划工作人員和乡村建設人員面前提出了一系列的在村鎮用地內布置上述工程項目的新任务。

但是，集体农庄建成以来所發生的这些巨大的变化，在大部分农庄村鎮的建筑规划中还没有得到充分的反映。

在很多現有的村鎮中，农业合作化时期所兴建的一些新的公共建筑物及构筑物，布置在偶然空着的地段上，分散在村鎮各处，沒有遵守公共衛生、牲畜防疫、防火及建筑规划的要求。

随意把农业生产建筑，特别是畜牧业建筑布置在住宅之間，这样就給集体农庄的工作帶來了很多的麻煩，同时也給專門化的畜牧場的建立及牧場中繁重劳动过程的机械化增加了困难，妨害了村鎮中福利設施工作的开展，有时甚至还使村鎮的福利設施工作根本不可能进行。

村鎮中的农业生产建筑，畜牧业建筑和文化福利建筑（如俱乐部、学校、集体农庄管理处、托儿所、幼儿园）等散乱地布置在村鎮的各个部分上，甚至布置在集体农庄庄員住宅之間，往往都不成其为统一的建筑规划綜合体。

在这样的村鎮中，事实上就沒有社会活动中心。农业生产、畜牧及文化福利建筑布置的这种偶然性和缺乏系統性也使集体农庄村鎮的外貌不惹人喜爱。

对于多数集体农庄來說，有计划的改造村鎮早就有其必要了。現时有很多集体农庄正在加紧进行改建村鎮的工作。

改建集体农庄村鎮的基本任务就是为集体农庄公营經濟的繼續發展以及农庄庄員的生活創造最良好的条件。

根据各种不同的生产条件、自然条件、地势条件及建設条件，合理地集体农庄地段上布置村鎮及其各部分，对解决上述任务有着巨大的意义。

必須指出，在現时集体农庄合併的情况下，集体农庄的組成中包括了几个村鎮，这样，十分慎重地来布置农业生产建造項目以及居住、文化福利建筑物具有特別重要的意义。不仅是該集体农庄农业生产的發展，而且往后有计划地改建集体农庄村鎮是否能順利进行，都决定于該問題的正确处理。

集体农庄村鎮中生产队院舍、畜牧場、其他农业生产建筑及成組的农业生产建筑，文化福利建筑及集体农庄庄員住宅等的布置，要按

照集体农庄总的經營組織計劃来进行。

布置新建筑物时，應該考虑到农業生产、衛生、建筑及防火的要求，應該考虑到現有的建筑物及構築物，当地的自然条件以及对外和对内的交通綫路及农庄經營和建設进一步發展的可能性。

在每一个具体場合下慎重地研究这些条件，确定出其中最重要的条件，从而来决定农庄各个地段适合于建筑的程度。

建筑地段的选择应由劳动者代表区苏維埃执行委员会所委派的区委员会来进行。这个委员会可以就地解决集体农庄村鎮规划、修建及福利設施方面的一般問題。

与开辟新的农業用地，建設大型水电站及其水庫，进行有特殊国民經济意义的大建筑工程的同时，往往还会建立很多新的集体农庄村鎮；这些村鎮，在其规划及修建上應該避免重复过去的那些缺点。

* * *

近年的乡村建設實踐中很多例子都表明，在一个集体农庄范围内，公共的农業生产、畜牧、儲藏及其它用途的建筑物与構築物可以布置在一个地方，也可以布置在几个地方（成为单独的生产队院舍、畜牧場、固定的田間休息站等）。

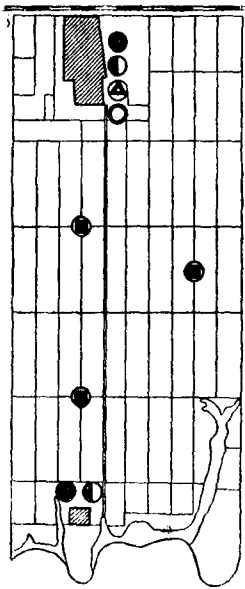
在很多情况下，畜牧場、生产队院舍常布置在一个村鎮范围内的几个地段上；这样的布置是由于农業生产計劃及自然条件所限制的緣故。

在一个地段上布置建筑之所以合理是由于管理、使用、保护上的方便，以及能减少集体农庄中农業生产用地的建筑、福利設施及工程技术設備的工作量。

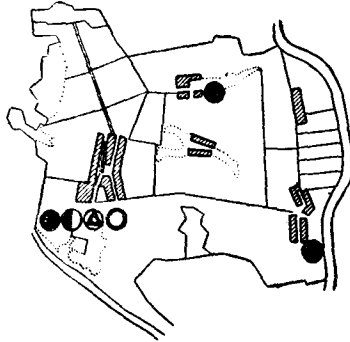
但是往往有这样的情况，即畜牧場、生产队院舍及其他生产性建筑物布置在好几个村鎮的单独地段上；这是由于使其靠近作物輪作制及飼料輪作制^①田地、牧場的緣故，或是由于具有有价值的建筑物与天然水面，或由于通往牧場的牲畜道路的現有位置等的緣故。

① 輪作制是苏联草原耕作制中的主要方式。作物輪作制主要栽培作物，但是为了恢复土壤結構和提高土壤肥力，加种了多年生牧草，与作物輪流栽培，并且还有一定的休閑期。飼料輪作制則以栽培飼料作物供給飼料为主，同时也加种若干种作物——譯者。

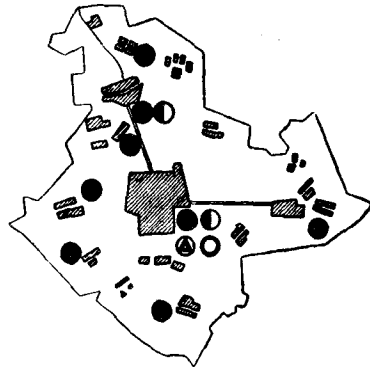
圖 1 中所列举的是在乡村建設中常見的成組的农業生产建筑物不同布置方式的例子。



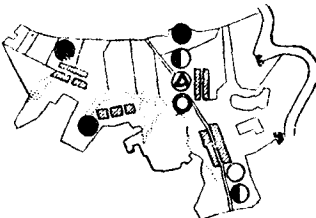
罗斯托夫省薩爾斯克區
斯大林集体农庄



莫斯科省高洛明斯克區
季米特洛夫集体农庄



高尔基省高罗捷茨基區
季米里亞捷夫集体农庄



莫斯科省拉明斯基區
莫洛托夫集体农庄

- 生产队院舍
- ⊙ 畜牧場
- ⊙ 倉庫
- ⊙ 生产及修理院舍
- ⊙ 田间休息站

圖 1 集体农庄土地利用平面圖中成組的农業生产
建筑物的布置

农村建設的实际經驗告訴我們，在現今的農業生产組織的条件下，某些集体农庄中農業生产建筑物集中布置在一个居民区中，也就是布置在一个地段上；而同时却也有很多集体农庄將其農業生产建造項目分散布置，也就是布置在几个地段上。圖 1 中所示的布置農業生产建造項目的几个例子都应该認為是正确的，因为在每个具体情况下，决定其布置的是農業經營的合理性。这些問題在以下再作詳細研究。

農業及畜牧業建筑物應該根据衛生間隔的要求布置在村鎮居住部分的下風側，地勢要比村鎮低些，在流經村鎮的河流下游。当畜牧業建筑的位置高于村鎮时，則应保證其地面水能繞过居住建筑而排出。

畜牧場的位置要与農場近旁的飼料輪作制田地有直接的联系。牧場也必須保證与放牧場有良好的联系^①。由此可見，在选择畜牧場建造地点时，应考虑到集体农庄内部經營的土地利用問題。

生产队院舍建設地段的選擇，要考虑到其位置与輪作制田地联系上的方便，并应考虑到現有的農業生产用建筑物。

組成農業生产及修理場院的全农庄性的生产建筑物，其建造地段应选择在集体农庄生产活动中起主要作用的村鎮附近。

飼料倉庫地段可以选择在畜牧場旁边；而种子倉庫、产品倉庫、材料倉庫等等則形成單独的組合，布置在中心村鎮的旁边。

除此而外，为了給農業机器站拖拉机工作队的工作人員創造应有的生产及生活条件，必須根据輪作制田地的位置正确地确定固定的田間休息站地段。在建造固定的田間休息站时，应力求使農業机器站拖拉机工作队的休息站与集体农庄生产队的田間休息站混合布置。

在选择農業生产建筑地段时，若不可能滿足所有上述的要求，那末至少要滿足其中比較重要的要求；也就是：建造項目的位置要与相应的農業用地及居民点有方便的联系（建立極短的供人、交通工具、牲畜行走的道路）；对于房屋的地形方面应考虑最經濟的布置方式，以便减少建造費用。

① 牧場与放牧場不同，牧場有一些畜牧業用建築物及工作人員住屋，放牧場即草地。——譯者

每一組農業生產建築物的用地應該有設備完善的通路與村外道路相聯系。

如果畜牧場布置在統一的成組的農業生產建築物中，那末牲畜用建築應該布置在低於其他建築的地方：如牲畜用建築高於其他建築，則應該保證該地段上的地面水能繞過成組的農業生產建築物中其他的建築（倉庫、棚舍、工場等等）而排出。

制油廠、鹽漬場、碾米廠、乾燥場等集體農莊企業可以布置在單獨的地段上，或者布置在成組的農業生產建築物用地上。

布置在成組的農業生產建築物用地上時，這些企業與其他成組的生產建築物的相互位置關係應該符合防火及衛生的要求。

所有的集體農莊及農莊村鎮都有一定的自然及地勢環境，即：地形、氣候、水面、大片森林、已形成的道路網等。這些自然及地勢環境不僅決定這一地段適合於建築的程度，而且也影響到道路網的圖形，畜牧場及其他建築的社會活動中心位置的選擇。

所以說，除上述農業生產方面的要求以外，自然環境無論對整個村鎮建造地段的選擇，或是對其個別建造地段的選擇都有很大的影響。

因為這樣一些原因，最好是把村鎮社會活動中心布置在用地較高的，容易看到的地方，而農業生產建築地段則布置在比居住建築低的地方。

修建地段布置在河流、湖沼、水池近處或風景美麗，容易看到建築物的地方也是合理的。

如果大多數的街道和兩邊修有房屋的通道具有該緯度所要求的方向，那麼該地段的朝向是最好的。這點對於住宅的日照有很大的影響。

例如對於俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國歐洲部分的中部地帶來說，街道最好的方向是南北向；而對於南部邊境及中亞細亞地區來說，最好的方向則為東西向（參閱第四章）。

在選擇村鎮建築地段時，應該估計到主風的方向，要使主要的道路布置得與主風方向相垂直。為了防止雪堆及砂堆，最好把村鎮的居住部分布置在上風側。此外建議利用現有的大片綠地（森林、小樹林、防護帶）及地形作為掩護以防止有害風的影響。

如果不可能同时满足所有的这些要求，則应能满足在该种情况下必須满足的一些要求。

村鎮用地上現有的植物对选择公园、运动場、学校等的建造地段有很大的影响。

地物布置情况会影响到村鎮个别部分的地点选择。例如：俱乐部建筑物布置得很好就可以把它作为組織社会活动中心广场的場所；有了永久性的，設備良好的饲养牲畜用的建筑物就为建立牧場創造了有利的条件。

除了这些一般条件以外，在选择修建地段时还应该考虑到以下的要求。

选定作为修建的地段不应该在被淹的、多沼澤的低地，不应该在地下水位高的、有地滑和喀斯特現象的用地上，不应在有青年期冲溝及有鹽鹼土的用地上，也不应该在不衛生的地段上。

如果离建設地段3公里范围以內的水面是瘡蚊繁殖地帶，必須規定專門防瘡措施，这些措施必須取得当地衛生监督机关的同意。

修建地段应与农業用地（輪作制田地、放牧場、刈草場等等）有相宜的配置，与隣近的火車站、碼頭、区域中心及該集体农庄的村鎮有便利的道路相联系。

修建地段应该有可靠的給水水源，以使用优質的水来满足飲用、农業經營及生产的要求，也应该有儲水槽作消防用，或在灌溉区中作灌溉宅旁园地之用。

确定所有修建地段的大小时要考虑到建設的远景發展情况；修建地段应该有平坦的地形，以保証雨水的排出，应能在設置基础时，不花費很多的金錢以及能敷設專用綫及組織設備完善的街道与通路等。

在选择地段时，不应该占用有价值的可耕地作为建筑之用。

位于主要公路干綫（全国的、共和国的、省的公路干綫）上的集体农庄村鎮，其修建不应该沿干綫的兩側进行。

如不能滿足此一要求时（例如，現有村鎮已位于干綫兩側），那末應該考虑到集体农庄生产發展的要求將新的建筑布置在干綫的一边。而且要求新的修建离干綫地帶在50公尺以上。

研究現有的村鎮表明：农民在选择乡鎮、农村和小农庄等的地点

时，不仅要求实用的、簡便的方案，而且也会提出一定的艺术上的要求，他們十分注意使修建地段变得十分美丽，房屋有美妙的建筑艺术，而且被布置在醒目的，美丽如画的地方，这些地方从附近来看呈現了一片美丽的風景。

無論是布置整个村鎮或是其个别的部分，建筑地段都应该有最大的可能来充分利用自然条件及地势条件（地形、水面、植物、現有建筑）。

自然条件的多样性及选择建筑艺术手法的广泛可能性，在每一具体場合，將决定出各种不同的处理方式。

要在这方面作出某种适于任何情况的一般性建議是不可能的。

只要慎重地研究了具体的自然条件，分析了俄罗斯农村中的先进的建筑规划傳統，就可以保証正确地解决所提出的問題。

第三节 集体农庄村鎮的平面圖

集体农庄村鎮平面圖与十月革命前的旧农村平面圖的不同之处是有着較复杂的规划組織；这是由于在集体农庄中有着大量的前所未有的、由于新的苏維埃制度及社会主义經營管理方式才建成的新建筑物（俱乐部、村苏維埃、集体农庄管理处、儿童机构、各种农業生产建筑等等）及成組的建筑物（牧場、生产队院舍、社会活动中心）的緣故。

通常村鎮平面圖由两个主要的，相互联系着的部分：居住部分及农業生产部分所組成。

乡村建設的实际經驗表明，这两个部分按照衛生及农業生产要求在其用地上要有相互明确的界限。將村鎮居住部分及农業生产部分这样划分为两个部分，为村鎮的自由發展創造了必要条件。

在集体农庄村鎮的规划过程中要解决一些主要的，合理布置建筑物的問題以及用地的福利設施問題。也就是：

估計到現代生产、文化生活、衛生及防火的要求来正确地配置居住建筑与农業生产建筑物的相互位置（圖 2）；

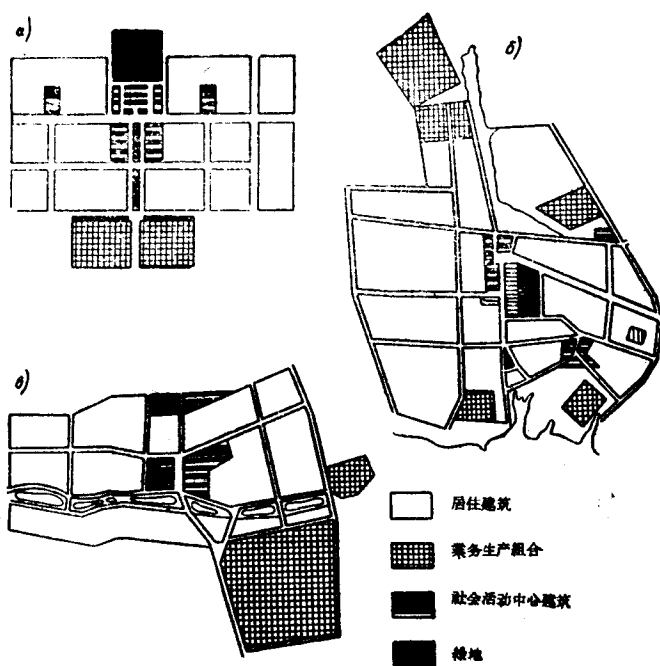


圖 2 集体农庄村鎮用地的分区示例

a—拟圖；б—伏龙芝省夏伯陽集体农庄伊洛夫克村鎮的分区示意图；в—莫斯科省季米特洛夫集体农庄瑪契科夫村鎮的分区示意图

農業生产用建筑物地段的规划要考虑到各建筑群之間以及建筑群内部的生产技术的联系，要考虑到畜牧場中繁重劳动过程的机械化，而且要遵守防火、畜牧及衛生等要求；

合理地划定街道及通道的綫路，使其与农业区内部道路以及村外道路（把村鎮与其它居民点联系起来的道路）协调一致；同时也要保証与区中心、火車站等有联系；

规划集体农庄村鎮的社会活动中心以及在一般住宅之間布置不包括在社会活动中心内的公共建筑物；

綠化集体农庄村鎮：确定公园、小遊园、花园等的地点，綠化农庄場部、道路及广场、公共建筑物地段、体育場、运动場以及生产建筑地段；